



# BAUER

*FOR A GREEN WORLD*

## INSTRUCTIONS DE SERVICE

pour

### Mixer électrique

**MEX 305 et MEX 450 G avec dispositif de relevage**



Version Juillet 2003

Mixer électrique  
F



**BAUER**

*FOR A GREEN WORLD*

---



## Données de fabrication

Désignation du type: Mixer électrique BAUER

Numéro de type:

Numéro de série<sup>1</sup>: Numéro de fabrication du  
mixer à lisier<sup>2</sup>:

Commerçant :

Nom:

Adresse:

Tél./Fax:

Date de livraison:

Fabricant de la machine:

Röhren- und Pumpenwerk **BAUER** Ges.m.b.H.  
Kowaldstr. 2  
A - 8570 Voitsberg  
Tel.: +43 3142 200 - 0  
Fax: +43 3142 200 -320 /340  
E-Mail: [sales@bauer-at.com](mailto:sales@bauer-at.com)  
[www.bauer-at.com](http://www.bauer-at.com)

Propriétaire ou utilisateur:

Nom:

Adresse:

Tél. / Fax:

Remarque: Veuillez noter le numéro de type et de série de votre mixer et des accessoires! Mentionnez ce numéro à chaque fois que vous contactez votre concessionnaire.

<sup>1</sup> Il est très important de saisir complètement le numéro de série alphanumérique, aussi bien de l'appareil que des différents composants, et de l'indiquer sur toutes les demandes de garantie et sur toute correspondance reliée à la machine.

<sup>2</sup> Vous trouverez ces informations sur la plaque de fabrication du mixer.

## Introduction

### Merci beaucoup d'avoir acheté un mixeur électrique de BAUER!

Nous sommes heureux de vous présenter un **mixeur électrique BAUER** qui est ultramoderne et de qualité extra. Le présent manuel traite l'emploi et l'entretien du **mixeur électrique BAUER**. Vu le grand nombre des emplois possibles de l'appareil les instructions de service, pour des raisons de clarté, ne peuvent porter sur tous les détails de sa mise en service et sa maintenance.

Pour toute autre information ou en cas de problèmes non détaillés dans les présentes instructions veuillez contacter s.v.p. directement la **société BAUER**, Kowaldstraße 2, A 8570 Voitsberg, Autriche.

Nous retenons que le contenu des présentes instructions de service ni fait partie de ni doit-il modifier un accord, un assentiment ou un rapport juridique anciens ou existants. Toutes les obligations de la **société BAUER** découlent du contrat d'achat en cause qui contient également le seul règlement de garantie valide. Ces obligations de garantie contractuelles ne sont ni élargies ni limitées par le texte des présentes instructions de service.

Toutes les informations des présentes instructions de service s'appuient sur les plus récentes informations sur le produit disponibles au moment de l'impression du manuel.

**La société BAUER** se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications sans engagement quelconque!

Le **mixeur électrique BAUER** a été construit pour un service sûr et fiable à condition de son emploi conforme aux instructions de service. Etudiez donc, malgré la simplicité du **mixeur**, soigneusement les présentes instructions de service avant de mettre en service le **mixeur électrique BAUER**. Les prescriptions y détaillées concernant l'emploi, le service et l'entretien de l'installation doivent être observées rigoureusement. Sous ces conditions votre mixeur fonctionnera de manière impeccable pendant de longues années.

La non-observation des présentes instructions de service peut engendrer des blessures graves d'individus ou l'endommagement de l'équipement!

On conseille de considérer les présentes instructions de service comme partie du mixeur électrique. Les fournisseurs de mixeurs nouveaux ou seconde main sont obligés de documenter par écrit la fourniture des présentes instructions de service en commun avec la machine.

Remettez les présentes instructions de service à toutes les personnes travaillant avec la machine. Pour toute correspondance ou demande, en cas de problèmes de garantie ou de commandes de pièces de rechange, veuillez toujours indiquer le type et le numéro de série du mixeur électrique.

Vous trouverez ces indications sur la plaque de fabrication du mixeur à lisier.

**Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec votre mixeur électrique BAUER**



## DISPOSITIONS GENERALES DE SECURITE

### Symboles



Le **signe CE** qui est placé sur la machine par le constructeur démontre la conformité de la machine avec les dispositions des directives de machines ainsi qu'avec d'autres directives spécifiques émises par la Communauté Européenne.

**ATTENTION!**

Ce symbole tire l'attention sur des précautions importantes à prendre. Quand vous voyez ce symbole soyez conscient qu'il y a péril de se blesser. Etudiez soigneusement les informations et mettez-en au courant toutes les autres personnes travaillant avec la machine.

**IMPORTANT!**

La non - observation de cet avertissement peut engendrer l'endommagement ou la détérioration de l'appareil ou de certains composants.

**REMARQUE!**

Il est important d'observer rigoureusement cette remarque ou condition!

### Termes

**Les personnes habilitées** sont celles qui, en fonction de leur formation, de leur expérience professionnelle, de leur mission ainsi que de leurs connaissances particulières dans les domaines spécifiques de la norme, de la sécurité et des conditions de travail, ont été autorisées par le responsable pour la sécurité des installations d'exercer les activités requises. Ces personnes sont capables de détecter les situations dangereuses et de mettre en œuvre les moyens de prévention adéquats. Il est indispensable qu'elles aient reçu une formation de secouriste de travail.

Le terme **service** porte sur la mise en place, la mise en service (mise à disposition pour l'utilisation) et l'emploi (manipulation, mise en marche, arrêt etc.).

Le terme **maintenance** porte sur le contrôle et l'entretien (inspection, révision) et la remise en état (recherche des défauts et remise en état).

Il s'entend qu'il faut également observer toutes les autres dispositions relatives au transport, à l'assemblage, au service et à l'entretien qui ne sont pas expressément soulignées mais dont la non-observation peut donner lieu à des dérangements qui de leur côté peuvent directement ou indirectement engendrer des blessures graves d'individus ou l'endommagement de l'équipement.

### Responsabilité sur le produit

Dans le cadre de la législation sur le produit chaque agriculteur est considéré comme un chef d'entreprise! Conformément au §9 de la PHG (= législation sur le produit) l'obligation de garantie pour des dégâts matériels provenant d'un vice de produit est expressément exclut. Cette exclusion de la garantie porte également sur les pièces que la **société BAUER** ne fabrique pas elle-même, mais achète ailleurs.

### Obligation d'information

A la transmission de la machine par le client à une tierce personne les instructions de service doivent également être remises. En plus le futur utilisateur doit également subir une formation spécifique en soulignant les prescriptions et dispositions précitées.

### Utilisation conforme

- Le **mixer à tracteur BAUER** est construit à titre exclusif pour le malaxage du fumier liquide, de l'eau ou des boues d'épuration dans le cadre de l'emploi courant dans l'agriculture (utilisation conforme). Tous les autres liquides peuvent causer des dommages au mixer.
- Au delà, chaque mise en jeu de l'installation est considérée comme utilisation non conforme. Le constructeur n'est pas responsable des dommages y résultants dont l'utilisateur seul assume le risque.
- L'utilisation conforme comprend également l'observation des dispositions prescrites par le constructeur concernant le service, l'entretien et la maintenance.
- Le **mixer électrique de BAUER** ne doit être utilisé que par les personnes qui sont familières de son emploi et qui connaissent les dangers y relatifs.
- Les dispositions spécifiques relatives à la prévention d'accidents ainsi que toute autre règle de validité générale concernant la sécurité, la médecine de travail et le code de la route doivent être strictement observées.
- Si l'utilisateur lui-même procède à des modifications quelconques de la machine le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages y résultants.



## Table des matières

1	Dispositions générales de sécurité et de prévention d'accidents .....	7
2	Description générale du fonctionnement .....	10
2.1	Mixer à lisier MEX 305 et MEX 450 G avec dispositif de relevage .....	10
3	Mise en service .....	10
3.1	Connexion électrique.....	10
3.2	Assemblage unique.....	11
3.3	Mise en service .....	13
4	Service .....	15
5	Transport.....	16
6	Dépannage.....	17
7	Entretien et Maintenance .....	18
8	Stockage et arrêt prolongé.....	19
9	Caractéristiques techniques.....	19
9.1	Plaques de fabrication .....	19
9.2	Plaques avis .....	19
10	Attestation de conformité .....	20



# 1 Dispositions générales de sécurité et de prévention d'accidents

## Avant chaque mise en marche contrôler le fonctionnement sûr de l'appareil.

1. A part les avertissements des présentes instructions de service également observer les dispositions générales de sécurité et de prévention d'accidents!
2. Les symboles avertisseurs fournissent des informations importantes pour l'emploi sûr de l'installation. Leur observation est indispensable pour votre sécurité.
3. Uniquement mettre en marche l'appareil après avoir monté et mis en état de fonctionnement tous les dispositifs de protection!
4. Avant de commencer le travail se rendre familier de tous les équipements et éléments de commande et de leur fonction. Il en sera trop tard pendant l'emploi!
5. L'habit de l'utilisateur doit être bien étroit – éviter des vêtements flottants.
6. Pour tout travail avec du lisier obligatoirement se rendre compte de la grande toxicité des gaz dégagés et de leur explosibilité lorsqu'ils se mélangent avec de l'oxygène. Donc défense absolue pour feu nu, formation d'étincelles et de fumer.
7. Attention particulière au dégagement de gaz lors de l'accumulation de lisier ou du procédé à accumulation alternative, notamment au niveau des vannes ouvertes vers l'avant-fosse du réservoir principal ou vers les canaux secondaires. Cela concerne également les endroits de malaxage et de prise lorsque des mélangeurs ou des pompes sont en marche.
8. Pour tout travail avec du lisier veiller à une bonne aération!
9. Garder la machine propre pour éviter tout danger d'incendie!

## Appareils entraînés par prise de force de tracteur

1. Avant la mise en marche s'assurer à ce que personne ne se trouve à proximité de l'appareil (enfants)! S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle à la vue!
2. Il est strictement interdit de monter l'appareil lors du transport!
3. Veiller à atteler l'appareil conformément aux prescriptions et à se servir uniquement des dispositifs y prévus!
4. Prudence maximum lors de l'accouplement de l'appareil au tracteur et l'opération inverse!
5. Pendant l'accouplement de l'appareil au tracteur et l'opération inverse s'assurer à mettre les dispositifs de support en position correcte (stabilité)!
6. Toujours attacher les masses d'alourdissement aux points de fixation y prévus conformément aux prescriptions !
7. Observer les valeurs admissibles prescrites en ce qui concerne charge sur l'essieu, poids total et encombrement pendant le transport.
8. Contrôler et mettre en place l'équipement de transport, p.ex. éclairage, dispositifs avertisseurs et équipement protecteur éventuellement prévu !
9. Les appareils portés ou entraînés et des masses d'alourdissement portent atteinte à la tenue de route du tracteur ainsi qu'à sa maniabilité et aux propriétés de freinage. Vérifier donc la bonne maniabilité et les propriétés de freinage du tracteur!
10. Attention dans les virages à la grande portée et/ou la masse d'inertie de la machine.
11. Il est interdit de se rendre dans le rayon de travail de l'appareil quand il est en marche.
12. Attention à ne pas se rendre dans le rayon d'orientation et de pivotement de l'appareil.
13. Uniquement actionner les cadres rabattables hydrauliques lorsqu'il n'y a personne dans le rayon de pivotement!
14. Attention aux points d'écrasement et de cisaillement des pièces actionnées par force extérieure (p.ex. pièces à actionnement hydraulique)!
15. Ne jamais se mettre entre le tracteur et la machine sans avoir bloqué le véhicule auparavant au moyen du frein de stationnement et/ou de coins de retenue !
16. Avant le transport sur route faire rentrer les béquilles rabattables et les fixer!
17. Prévenir l'échappement éventuel du tracteur et de la machine!

## Appareils portés

1. Avant le montage d'un appareil sur l'hydraulique trois points ou avant son démontage s'assurer que l'équipement de commande se trouve bien dans la position qui exclut un relevage ou une descente accidentels de la machine!
2. Dans le cas de l'attelage trois points les catégories d'hydraulique du tracteur et de l'appareil doivent obligatoirement être compatibles!
3. Dans le rayon de la timonerie hydraulique trois points il y a danger de se blesser – points d'écrasement et de cisaillement!
4. Ne pas se mettre entre le tracteur et la machine lorsque l'hydraulique trois points est actionnée au moyen de la commande extérieure!
5. Quand l'appareil se trouve en position de transport veiller à ce que la timonerie hydraulique trois points a été bien fixée de côté.
6. Si le tracteur roule sur la route avec l'appareil en position relevée faire attention à ce que le levier de commande a été bloqué auparavant afin d'exclure une descente accidentelle de l'appareil!

## Appareils attelés

1. En cas d'un attelage par timon veiller à ce que la mobilité au point d'attelage soit assez grande.



---

**Entraînement par prise de force (seul en cas d'appareil actionnés par prise de force)**

1. Exclusivement utiliser les cardans prescrits par le constructeur!
2. Toujours monter le tube protecteur et le cône de protection du cardan ainsi que le capot protecteur de la prise de force – du côté appareil de même – qui doivent être tous dans un état impeccable!
3. Pour les arbres cardans toujours observer le recouvrement de tube prescrit en position de transport et en position de marche!
4. Effectuer le montage et le démontage du cardan uniquement en état arrêté de la prise de force et du moteur et après avoir sorti la clé de contact!
5. Toujours vérifier le montage correct et ferme de l'arbre cardan!
6. Accrocher les chaînes afin d'empêcher la protection du cardan de tourner!
7. Avant de mettre en marche la prise de force s'assurer que le nombre de tours choisi ainsi que le sens de rotation de la prise de force du tracteur correspond au nombre de tours admissible de l'appareil!
8. Avant de mettre en marche la prise de force faire attention à ce que personne ne se trouve dans le rayon de danger de l'appareil!
9. Ne jamais mettre en marche la prise de force après avoir arrêté le moteur!
10. Lors de la marche de la prise de force il est strictement interdit d'approcher le rayon de la prise de force ou de l'arbre cardan.
11. Attention à l'arrêt de la prise de force: prendre garde lors de son ralentissement (inertie!). Ne jamais la toucher qu'après son arrêt absolu.
12. Avant de nettoyer, graisser ou régler l'appareil entraîné par prise de force ou l'arbre cardan toujours arrêter la prise de force et le moteur et sortir la clé de contact!
13. Placer l'arbre cardan découplé sur le dispositif porteur y prévu ou accrochez-le dans la fixation!
14. Après le démontage du cardan mettre le capot protecteur sur le bout de la prise de force!
15. En cas de défauts ou de dérangements obligatoirement y remédier avant de reprendre le travail avec l'appareil.

**Système hydraulique**

1. L'hydraulique est sous haute pression!
2. Avant de raccorder des cylindres et des moteurs hydrauliques ainsi que des dispositifs de commande hydraulique vérifier les connexions prescrites des flexibles de l'hydraulique!
3. En raccordant les flexibles hydrauliques à l'hydraulique du tracteur faire attention à ce que le système hydraulique soit exempt de pression du côté tracteur aussi bien que du côté appareil!
4. Régulièrement contrôler les flexibles du système hydraulique et les remplacer en cas d'endommagement ou de vieillissement. Les flexibles de rechange doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil!
5. Pour rechercher des fuites utiliser des moyens convenables en raison du danger de se blesser!
6. Des liquides s'échappant sous haute pression (huile d'hydraulique) peuvent pénétrer dans la peau et causer de graves blessures! En cas de blessure immédiatement consulter un médecin. Danger d'infection!
7. Avant de procéder à n'importe quel travail sur le système hydraulique poser l'appareil par terre, rendre le système hydraulique sans pression et arrêter le moteur!

**Appareils à entraînement électrique**

1. Tout travail au delà des opérations d'entretien doit être effectué par une personne habilitée!
2. Des éléments de connexion endommagés ou détériorés doivent être remplacés par un électricien qualifié!
3. Pour sortir les fiches des prises uniquement saisir la fiche et pas le câble.
4. N'utiliser des rallonges qu'à titre provisoire! Dans aucun cas ces rallonges ne doivent être considérées comme solution définitive qui remplacerait l'installation ferme!
5. Des lignes aériennes traversant des terrains d'exploitations agricoles où circulent des véhicules doivent être fixées dans une hauteur minimum de 5m!
6. Avant tout travail sur l'appareil obligatoirement couper le courant!
7. Avant la mise en marche de la machine contrôler les lignes électriques – s'il y a des endommagements ou défauts visibles! Ne jamais mettre en marche la machine avant d'avoir changé les lignes défectueuses!
8. Dans des locaux où il y a danger d'incendie ou qui sont exposés à l'humidité l'emploi d'appareils à entraînement électrique est uniquement permis s'il sont équipés de dispositifs qui évitent de manière efficace la pénétration d'humidité et de poussière!
9. Ne jamais couvrir des moteurs électriques! Danger d'incendie suite à chauffage excessif !

**Dispositifs actionnés à la main (vannes)**

1. Vu le risque de formation de gaz de fermentation toujours vidanger les conduites avant de les fermer – Danger d'éclatement !
2. A la pose des tubes tenir compte d'une inclinaison suffisamment grande des conduites et déterminer la suite de fermeture des vannes telle qu'elle permettra la vidange des conduites.
3. Prendre des précautions convenables afin d'empêcher tout emploi non-autorisé des vannes !
4. Si la vanne est bloquée surtout ne pas procéder avec de la violence. N'utiliser à cet effet que les outils fournis par le fabricant.
5. Observer la pression de service admissible des vannes et conduites lorsqu'elles fonctionnent en commun avec des pompes.
6. Avant de procéder à des travaux d'entretien complètement vidanger les réservoirs.

**Entretien**

1. Effectuer par principe les travaux d'entretien, de remise en état, de nettoyage et de dépannage uniquement en état arrêté de l'entraînement et lorsque le réservoir est sans pression!
2. Régulièrement vérifier le bon serrage des écrous et vis et les resserrer le cas échéant!
3. Avant de procéder à des travaux d'entretien sur l'appareil relevé, le soutenir par des éléments d'appui convenables.
4. Pour le changement d'outils coupants utiliser des ustensiles appropriés et des gants de travail.
5. Evacuer les lubrifiants, les graisses et les filtres conformément au règlement en vigueur!
6. Avant de procéder à des travaux sur l'installation électrique toujours couper le courant !
7. Avant de procéder à des travaux de soudage électrique sur le tracteur et des appareils surmontés, toujours débrancher le câble du générateur et de la batterie.
8. Les pièces de rechange doivent répondre au moins aux exigences techniques établies par le fabricant de l'appareil. Ceci sera garanti p.ex. par l'utilisation de pièces de rechange originales.

## 2 Description générale du fonctionnement

Une production sûre et l'amélioration de la qualité ne peuvent être réalisées qu'à condition d'un apport à point de tous les éléments nutritifs nécessaires aux cultures.

Les mixers de lisier MEX 305 et MEX 450 G se distinguent l'un de l'autre uniquement par le réducteur et l'hélice plus grande dont est équipé le mixer MEX 450 G en plus. Les deux servant à l'homogénéisation de lisier, le MEX 305 convient au mieux aux fosses d'un contenu jusqu'à 170 m<sup>3</sup> et le MEX 450 G à celles d'un contenu jusqu'à 280 m<sup>3</sup>. La barre agitatrice peut être fixée dans chaque position, il est donc inutile de surveiller le mixer durant l'emploi.

Le mixer à réducteur MEX 450 G convient de manière idéale au traitement de lisier à couches flottantes. Le moteur électrique, à l'intermédiaire du réducteur, démultiplie le nombre de tours de l'hélice à 610 min<sup>-1</sup>. L'hélice à grand diamètre (450 mm) produit un résultat de malaxage optimum même s'il s'agit de lisier très épais.

Appuyé sur plusieurs logements l'arbre d'entraînement tourne dans la barre agitatrice remplie d'huile (quantité et qualité voir caractéristiques techniques). Un système d'étanchéité éprouvé pourvu du côté de l'hélice évite la pénétration de lisier dans le logement. La barre agitatrice bascule dans le plan vertical et y peut être fixée dans chaque position.

### 2.1 Mixer à lisier **MEX 305** et **MEX 450 G** avec dispositif de relevage

Le bâti de relevage à deux roues est équipé de béquilles réglables dont deux disposent d'un vérin d'appui. Elles permettent de soulever les roues du sol pendant le service. Les béquilles absorbent les efforts de poussée produits par l'hélice tout en stabilisant le châssis.

Le dispositif de porte de la barre agitatrice avec le treuil à câble sont montés sur le tube de guidage. Le treuil permet de monter et de descendre la barre agitatrice et de la déplacer dans le sens longitudinal. Plusieurs trous dans le tube de guidage et deux boulons de retenue pourvus au dispositif de porte de la barre agitatrice permettent de fixer la barre agitatrice dans chaque hauteur. Il y a un autre boulon de retenue sur le dispositif de porte de la barre agitatrice qui permet de fixer la dernière dans le sens longitudinal. Le vérin à vis pourvu sur le dispositif de porte de la barre agitatrice permet d'incliner la barre agitatrice suivant les besoins.

## 3 Mise en service

Pour faciliter le transport du mixer il est fourni en état non assemblé. Il est donc nécessaire de monter les différents composants avant la première mise en service..

### 3.1 Connexion électrique

Afin de protéger le moteur contre un endommagement éventuel suite à une surcharge potentielle il est nécessaire de monter en plus un disjoncteur de protection mis à l'intensité nominale du courant. Il doit être monté quelque part où il n'y a pas de vibrations (surtout ne pas le monter sur le mixer). Le courant nominal admissible au maximum est indiqué sur la plaque type

L'appareil est fourni avec un commutateur étoile-triangle déjà monté Le câble de connexion y nécessaire (4 x 2,5 mm<sup>2</sup> Cu) avec la fiche correspondante doit obligatoirement être raccordé par un électricien qualifié qui s'y connaîtra aisément à l'aide du plan des connexions qui se trouve dans la boîte de commutateur.

**Attention:**

Avant la mise en service toujours contrôler l'accumulation de l'eau de condensation du moteur: enlever et revisser le boulon de décharge de l'eau de condensation qui se situe au coté bas du moteur, derrière la bride du moteur.

**ATTENTION!**

- Avant chaque mise en service vérifier le niveau d'huile dans le réducteur (MEX 450 G) et contrôler s'il y des pertes d'huile dans la barre agitatrice.!
- Ne jamais enlever plusieurs boulons de retenue à la fois pour relever, descendre ou bouger la barre agitatrice dans le sens longitudinal, c.-à-d. ou enlever le boulon de retenue du mécanisme "Relevage - Descente" ou celui du mécanisme "Réglage longitudinal".
- Ne jamais mettre le mixer en marche avant de l'avoir plongé dans la fosse.
- Pendant le service prendre soin à ce que personne ne se trouve dans le rayon de danger de la machine et de la trappe de fosse (ENFANTS !!!)

### 3.2 Assemblage unique



Pour faciliter le transport le bâti à deux roues, le tube de guidage vertical avec le dispositif de porte de la barre agitatrice et le treuil ainsi que la barre agitatrice complète avec le moteur, le réducteur à roue droite, l'hélice et le cintre protecteur sont fournis en état non assemblés. Ainsi faut-il assembler les différents composants avant la première mise en service.



A cet effet placer la barre agitatrice sur le bâti à deux roues en supportant le moteur.



Fixer à vis le tube de guidage avec le dispositif de porte de la barre agitatrice et le treuil sur le bâti à deux roues.



Enlever les deux rouleaux inférieurs avec les douilles d'écartement du dispositif de porte de la barre agitatrice.....

... placer le dispositif de porte de la barre agitatrice sur la barre agitatrice et ...

... remettre en place les deux rouleaux avec les douilles d'écartement.



Démonter la poulie de renvoi de la barre agitatrice



Mettre la boucle de câble autour de la poulie de renvoi en partant du dispositif de porte de la barre agitatrice...

... remettre en place la poulie de renvoi sur le dispositif de porte de la barre agitatrice et la fixer.



Fixer le vérin de réglage avec le boulon de retenue sur le dispositif de porte de la barre agitatrice.



La position de montage du vérin de réglage peut être tournée de 180°

...le cas échéant la position de montage dite normale ne convient pas à l'utilisateur.



### 3.3 Mise en service



La mise en place de la barre agitatrice dans la trappe de fosse (60 x 60 cm au minimum) se fait sans effort à l'aide du treuil – relevage et descente – et du vérin de réglage – orientation.



S'il s'agit d'une fosse avec une petite trappe d'abord hausser le dispositif de porte de la barre agitatrice au moyen du treuil et la fixer dans le cran le plus haut au tube de guidage. Ensuite fortement incliner la barre agitatrice au moyen du vérin à vis.



Simultanément détendre le câble au moyen du treuil



Sortir les deux vérins béquilles au moyen des manivelles jusqu'à ce que les roues soient assurément décollées du sol. S'il s'agit d'un plancher en béton on conseille d'y faire des entailles pour mieux retenir les vérins béquilles. Ces béquilles, en commun avec les appuis avant, absorbent les efforts de poussée produits pendant la marche du mixer.



La stabilité peut encore être améliorée en écartant les quatre pieds béquilles.

Resserrer les vis de serrage!



Avant de mettre le mixer en marche s'assurer que la barre agitatrice et le porte-rouleaux ont été bien fixés par le boulon de retenue correspondant.





## 4 Service



### ATTENTION !

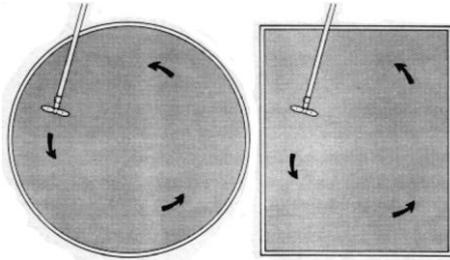
L'emploi d'appareils de traitement de lisier toujours porte en soi, à part les dangers de nature mécanique immanents aux pièces mobiles ou sous pression, le risque du dégagement de gaz. Ces gaz (gaz carbonique CO<sub>2</sub>, gaz ammoniac NH<sub>3</sub>, acide sulfhydrique H<sub>2</sub>S, méthane CH<sub>4</sub>) peuvent aussi bien causer des intoxications que des explosions. Pour cette raison il est absolument nécessaire pendant l'utilisation de mixers, d'agitateurs, de systèmes de vidange, de buses agitatrices et de systèmes d'aération de lisier de protéger l'étable contre l'entrée de gaz qui pourraient être exhalés par des réservoirs situés en dehors (mise en jeu de siphons ou de vannes). Lorsqu'il est inévitable de manipuler du lisier à l'intérieur de l'étable s'assurer d'une bonne aération.

- Défense absolue de fumer ou de manipuler du feu nu à proximité de la trappe de fosse ou du réservoir de lisier pendant le malaxage du lisier
- Les effluves sont nuisibles et explosibles. Donc pour la sécurité d'homme et de bête toujours se tenir à distance de la trappe de fosse
- Ne jamais mettre en marche le mixer avant de l'avoir plongé dans la fosse
- Attention pendant le service à ce que personne ne se trouve dans le rayon de danger de la machine et de la trappe de la fosse (ENFANTS!!!)
- Avant chaque mise en service vérifier le niveau d'huile dans le réducteur (MEX 450 G) et contrôler s'il y a des pertes d'huile dans la barre agitatrice
- Avant de mettre le mixer en marche vérifier encore une fois si le bâti repose bien sur le sol avec les quatre points d'appui et si son déplacement accidentel est assurément exclu
- Avant de changer le sens de marche de l'hélice toujours attendre l'arrêt total du moteur.
- Mixer de 9,2 kW équipé de dispositif de relevage : en cas de conditions défavorables du lieu de mise en place – p.ex. plancher en béton – il peut être nécessaire suite aux grands efforts de poussée de prévoir un ancrage supplémentaire.
- Pendant le service la barre agitatrice doit être arrêtée par tous les boulons de retenue et le câble doit être légèrement détendu. Le moteur électrique est spécifié conformément au type de protection IP 44 (protection contre eaux de projection), d'où la possibilité d'utiliser le mixer aussi quand il pleut. Pendant le temps d'arrêt par contre il faut protéger le mixer contre l'humidité.



Brancher le câble du mixer, qui doit avoir été connecté à la boîte de commande par un électricien qualifié, sur le réseau électrique.

Avant de mettre le mixer en marche vérifier une autre fois si le bâti repose bien sur le sol avec les quatre points d'appui et si son déplacement accidentel est assurément exclu. En position de travail les roues doivent être soulevées du sol. Les quatre points d'appui, à savoir les deux béquilles à l'avant et les deux pieds d'appui à l'arrière, assurent la mise en place stable du mixer et absorbent les efforts de poussée et de traction produits par l'hélice.



La position du mixer dans la fosse doit être telle à permettre la circulation du contenu entier de la fosse. Si le jet de malaxage est dirigé directement sur la paroi l'effet de malaxage se réduira énormément.

Attention à la profondeur d'immersion de l'hélice dans le lisier: elle ne doit être ni trop grande ne trop petite.



S'orienter de préférence à l'aide du collier de fixation du cintre protecteur qui doit être à peine visible. L'air ainsi aspiré dans des intervalles réguliers favorise l'opération de malaxage sans pourtant produire beaucoup de mousse. Seulement, quand il y a des dépôts épais (p.ex. lisier de porcins, lisier de poules, fumier avec beaucoup de sciure ou semblable), il faut abaisser la barre agitatrice le plus possible.

S'il y a une couche flottante faire marcher le moteur en sens antihoraire pour un moment avant de commencer l'opération propre de malaxage. La partie liquide du lisier est ainsi pressée d'en bas contre la couche flottante et la fait briser. Ensuite changer le sens de marche du moteur (pour qu'il tourne à droite). Maintenant les mottes de la couche flottante sont attirées par l'hélice qui les détruit.

**REMARQUE**

- Profondeur d'immersion trop petite du mixer : aspiration excessive d'air, d'où production importune de mousse
- Profondeur d'immersion trop grande du mixer : destruction inefficace de la couche flottante suite à la réduction de la puissance de malaxage et de l'effort d'aspiration.

## 5 Transport



Pour le transport faire rentrer les deux béquilles à l'aide des manivelles

L'expérience a montré que pour le transport du mixer on soulève la barre agitatrice à peu près jusqu'à la hauteur de hanche. Cette position permet aussi l'introduction aisée de la barre agitatrice dans une grande trappe de fosse.



Le chariot peut être poussé ou tiré comme une charrette

## 6 Dépannage

Dérangement	Cause	Remède
Le moteur ne démarre pas	Fusible grillé	Changer fusible Valeur d'Amperes correcte !!
	Câble défectueux ou court-circuité	Contrôle de câble, de connexions de moteur et de fiche par un électricien qualifié
	Hélice bloqué par corps étrangers	Changer le sens de marche du moteur. Si nécessaire sortir la barre agitatrice de la fosse et ôter le corps étranger à la main
	Disjoncteur de protection mis à une valeur trop basse	Rajuster en mettant la valeur de courant nominal absorbé indiquée sur la plaque type du moteur
Disjoncteur protecteur répond	Chute de tension excessive en raison d'un réseau électrique déréglée	Faute d'autre possibilité réduire l'absorption de courant par chauffage et rajustage de l'hélice (= réduction du pas)
	Chute de tension excessive en raison d'un câble d'alimentation trop long ou trop faible	Utiliser câble d'alimentation du type 4 x 2,4 mm <sup>2</sup> Cu
	Frottement élevé dû à corps fibreux coincés entre moyeu d'hélice et barre agitatrice	Démonter l'hélice et ôter les corps fibreux
Réducteur chauffe	Perte d'huile suite à fuite	Rendre étanche le réducteur et le remplir d'huile
Barre agitatrice chauffe aux points de logement	Perte d'huile suite à fuite	Rendre étanche l'arbre agitatrice et remplir d'huile
Marche déréglée du moteur	Déséquilibre de l'hélice	Vérifier l'équilibre de l'hélice et corriger par meulage le cas échéant
	Roulement usé	Changer roulement
Mauvaise puissance de malaxage	Hélice très usée	Changer l'hélice
	Corps fibreux embrouillés autour de l'hélice	Oter corps fibreux

## 7 Entretien et Maintenance



### ATTENTION

- Effectuer tout travail d'entretien et de remise en état obligatoirement en état d'arrêt du mixer. Ne pas monter la machine en état de marche !
- Avant toute manipulation au cintre protecteur ou à l'hélice obligatoirement couper le courant (sortir la fiche).
- Faire effectuer tout travail de remise en état exclusivement par du personnel habilité.

### IMPORTANT!

Vérifier régulièrement le bon serrage de tous les boulons et écrous. Resserrer le cas échéant!

Egal à tout autre machine il est conseillé de nettoyer le mixer de lisier immédiatement après la terminaison du travail. Le lisier n'a pas encore séché et se laisse enlever sans problème avec de l'eau.



Contrôler de temps en temps les tranchants de l'hélice. Affûter si nécessaire afin d'éviter un déséquilibre de l'hélice.

La barre agitatrice est remplie d'huile de la qualité Shell HD20/20W pour le graissage des paliers d'arbre. Echange d'huile uniquement dans le cadre d'une opération de remise en état.



Au MEX 450 G le réducteur est rempli de 0,3 l d'huile de la qualité Shell X15W/40. Là aussi l'échange d'huile aura lieu uniquement dans le cadre d'une opération de remise en état.

A) Vis de remplissage d'huile

B) Voyant de niveau d'huile



Graisser les rouleaux du dispositif de porte de la barre agitatrice, le tube de guidage, les roulements des roues ainsi que les vérins des béquilles d'une graisse visqueuse de bonne adhérence.

## 8 Stockage et arrêt prolongé

Après un arrêt prolongé et avant la remise en marche du mixer vérifier le niveau d'huile dans la barre agitatrice. A cet effet placer la barre agitatrice en position horizontale et enlever la vis de remplissage d'huile disposée du côté moteur. Il y a assez d'huile quand l'arbre d'entraînement que l'on voit dans le tube est entièrement couvert d'huile. Quand il manque de l'huile il faut en rechercher la cause et y porter remède. Dans ce cas contrôler notamment le joint d'étanchéité du côté hélice. Contrôler le niveau d'huile dans le réducteur au voyant de niveau d'huile.

Le mixer doit être stocké de manière abritée contre les intempéries, si possible sous toit. Y prendre soin à toujours placer le moteur dans une position plus haute par rapport à l'hélice avec le cintre protecteur. Cette position de stockage permet aussi de contrôler le bon état du joint d'étanchéité du côté hélice : en cas d'une sortie d'huile changer les anneaux joints d'étanchéité.

## 9 Caractéristiques techniques

Mixer à lisier Type		MEX 305	MEX 450 G	
Puissance de moteur	kW	7,5	7,5	9,2
Nombre de tours nominal (50 Hz)	min <sup>-1</sup>	1450	1450	
Tension	V	380	380	
Longueur de barre agitatrice	m	3,5 ; 4,5	3,5 ; 4,5	
Nombre de tours d'hélice	min <sup>-1</sup>	1425	610	
Diamètre d'hélice	mm	305	450	
Pour fosse de capacité jusqu'à	m <sup>3</sup>	170	230	280
Pour fosse de profondeur jusqu'à	m	2,5 ; 3,5	2,5 ; 3,5	
Pour trappes de fosse à partir de	cm x cm	60 x 60	60 x 60	
Quantité et qualité d'huile de barre agitatrice SAE 20W-20 huile de moteur	l	9,5 ; 12,5	9,5 ; 12,5	
Quantité et qualité d'huile de réducteur SAE 85W-140 huile de moteur	l	--	0,3	

Huile de moteur: Engine Oil; Viscosity Grade SAE20W20 or SAE20; SAE HD30; Quality Level API CF/SF
Huile à engrenages: Gear Oil: conforming DIN 51517 Part3, ISO 12925-1 Type CKC, AGMA 9005-D94EP-5EP; ISO Viscosity Grade: 220

### 9.1 Plaques de fabrique



### Plaques avis

Ne pas enlever les plaques avis disposées sur le mixer et le bâti. Ils servent à la manipulation sûre du **Mixer à lisier BAUER**.

En cas d'endommagement ou d'absence de plaques avis il faut obligatoirement en passer commande. Les numéros d'article correspondants sont détaillés dans la liste des pièces de rechange.



## 10 Attestation de conformité

### Déclaration de Conformité CE conformément à la Directive CE 2006/42/CE

Le fabricant,

Röhren- und Pumpenwerk BAUER Gesellschaft m.b.H.  
Kowaldstraße 2, 8570 Voitsberg, Autriche  
Tél: +43 3142 200-0; Fax: +43 3142 200-320/-340

déclare par la présente que le composant de machine mentionné ci-après

Désignation de la machine	<b>Mixer électrique</b>
Type de machine / unité de base	<b>MEX 305 avec MEX 450 G</b>
Composé de	<b>Barre agitatrice complète avec cintre protecteur et chariot avec dispositif de relevage</b>

correspond aux prescriptions de la Directive Machines 2006/42/CE.

En cas d'une modification de la machine non accordée avec Bauer GmbH, cette déclaration cessera d'être valable.

Les normes suivantes dans leur version actuelle ont été appliquées par analogie:

DIN EN ISO 12100-1	Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception, Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN ISO 12100-2	Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception, Partie 2: Principes techniques et spécifications
DIN EN 60204-1	Sécurité des machines – Equipement électrique des machines, Partie 1: Règles générales
EN ISO 14121-1	Sécurité des machines – Appréciation du risque

Normes spéciales et additionnelles se référant au produit

EN ISO 13857	Sécurité des machines, Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs d'atteindre les zones dangereuses
DIN EN 349	Sécurité des machines, Ecartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain
DIN EN 809	Pompes et groupes motopompes pour liquides, Prescriptions communes de sécurité

Les documents appartenant à la machine conformément à l'annexe VII partie B, ont été annexés.

Avant de mettre le composant de machine en service, il faut s'assurer que la machine dans laquelle le composant doit être installé, corresponde aux prescriptions de la Directive Machines (2006/42/CE). Le marquage CE est appliqué par l'opérateur en tant que fabricant définitif.

Responsable de documentation: Thomas Theissl, Kowaldstraße 2, 8570 Voitsberg, Autriche

Constructeur responsable du produit

  
Directeur commercial